Imperial Energy

Общество с ограниченной ответственностью
«Норд Империал»

Кирова пр., 51а, стр. 15, г.Томск, 634041
Тел.: (3822) 55-68-68, факс: (3822) 56-14-74
e-mail: office@imperialenergy.ru; http://www.imperialenergy.com
ОКПО 73738311, ОГРН 1047000256984, ИНН/КПП 7017103818 / 701701001
Р/с 40702810900000009460 в Ф-ле ГПБ (АО) в г.Томске
БИК 046902758 Корр/с 30101810800000000758

«28» 12 2018 г. № 2474

на №_____ от «____» _____ 20___г.

Руководителю организации / To head of the Company

ООО «Норд Империал» приглашает Вас принять участие в тендере №74-2018 «Услуги на обслуживание, временное владение и ремонт УЭЦН», который состоится в два этапа с подачей предложений в **запечатанных конвертах**.	LLC Nord Imperial invites you to participate in the tender #74-2018 "Servicing, repair and rental of ESPs", which will take place in two stages with submission of bids in **sealed envelopes**.
Вся информация о тендере доступна для просмотра на веб-сайте Компании по адресу: http://www.imperialenergy.com/ru/contractingwithus/tendersnew/full/2771/ Также с информацией о тендере Вы можете ознакомиться по следующему адресу: http://rostender.info/	All tender related information is available for viewing at the Company's website at the following address: http://www.imperialenergy.com/ru/contractingwithus/tendersnew/full/2771/ You may also acquaint yourself with the tender related information at the address: http://rostender.info/
Крайний срок предоставления тендерных предложений: до 18.00 (томское время) 04 февраля 2019 года. Дата завершения приема вопросов по тендеру: до 18.00 (томское время) 04 февраля 2019 года.	The deadline for submission of bids is 18-00 hrs (Tomsk time) February 04th, 2019. The deadline for raising the tender related questions is 18-00 hrs (Tomsk time) February 04th, 2019.
Дата проведения предварительного заседания по тендеру с потенциальными участниками: 15 января 2019 года в 15:00 (томское время) в офисе ООО «Норд Империал» по адресу г. Томск, пр. Кирова, 51а, стр. 15. Просим Вас заблаговременно письменно подтвердить свое намерение участвовать в предварительном заседании и направить в наш адрес по электронной почте Ваши вопросы не позднее, чем 11.01.2019 года.	The date of preliminary tender meeting with the participants of the tender: January, 15, 2019 at 15:00 (Tomsk time) in the office of LLC Nord Imperial at the following address: Tomsk, pr. Kirova, 51a, bld. 15. We request that before the preliminary meeting you confirm in writing your intent to participate therein, and send your questions to our e-mail address not later than 11.01.2019.
Последняя дата приема тендерных предложений: до 18.00 (томское время) 04 февраля 2019 года (предложения, запечатанные в конверты, должны быть доставлены по адресу: г. Томск, Кирова пр., 51а, стр. 15, 3-ий этаж). Обращаем Ваше внимание, что тендерные предложения необходимо направлять надежным и безопасным способом, чтобы гарантировано доставить их в указанный выше срок. Предложения, полученные после 18.00 (томское время) 04 февраля 2019 года, приниматься к	The deadline for acceptance of bids is 18-00 hrs (Tomsk time) February 04th, 2019 (bids, sealed in envelopes, shall be delivered to the address: 51a Kirova pr., bldg. 15, 3rd floor, Tomsk). Please be informed that the tender bids shall be sent using reliable and safe means to ensure their delivery by the abovementioned deadline. The bids received after 18-00 hrs (Tomsk time) February 04th, 2019 **will not be considered**.

рассмотрению **не будут.**

Дата вскрытия **конвертов №2 (общая часть)**: 10.00 (томское время) 05 февраля 2019 года. Вскрытие состоится по адресу: г. Томск, Кирова пр., 51а, стр. 15, в конференц-зале на 4-ом этаже. Претенденты, либо их уполномоченные представители имеют возможность принять участие в данной процедуре. Полномочия должны быть подтверждены документально. Представители компаний, не подавших предложения, либо подавших после последней даты приема тендерных предложений, до участия во вскрытии конвертов не допускаются. Каждый участник тендера имеет возможность присутствовать при вскрытии **только своего конверта**. В случае Вашей заинтересованности в участии в процедуре вскрытия конвертов, просим Вас сообщить об этом нижеуказанному контактному лицу по тендеру по электронному адресу: Aleksandr.Andreev@imperialenergy.ru

Дата вскрытия **конвертов №1 (ценовое предложение)** будет определена после проведения оценки на соответствие полученных предложений техническому заданию и критериям оценки, являющимся частью данного тендера. Претенденты, успешно прошедшие данный этап, будут иметь возможность принять участие во вскрытии **конвертов №1 (ценовое предложение)**.

Сканированные копии следующих документов **должны быть размещены в личном кабинете Вашей компании** на сайте www.imperialenergy.ru/ru/contractingwithus/registration/: Учредительные документы в последней редакции и документы, подтверждающие полномочия руководителя; Финансовая информация (Форма №1 «Бухгалтерский баланс» и Форма №2 «Отчет о прибылях и убытках») за 2018 год; Справка о состоянии расчетов по налогам, сборам, взносам по форме №39-1 по состоянию на настоящее время; Справка о судебных процессах в качестве ответчика за последние три года (с указанием решения арбитражного суда), а также участии в судебных процессах в настоящее время. **В случае отсутствия возможности** размещения данных документов на сайте www.imperialenergy.ru/ru/contractingwithus/registration/ необходимо предоставить их в **конверте №2.**

Прошу предоставить **только на имя указанного контактного лица (тендерная документация не может быть передана другому лицу)**:

634041 г. Томск, пр. Кирова, 51а, стр. 15.

Начальнику договорного отдела **Андрееву Александру Александровичу**,

Date of opening of **envelopes # 2 (general part):** 10.00 hrs (Tomsk time), February 05th, 2019. Opening of envelopes will take place in 4th floor conference room at 51a Kirova pr., bldg. 15, Tomsk. The bidders or their authorized representatives may participate in this procedure. The powers shall be confirmed in writing. The representatives of the companies that did not submit their bids or submitted them after the tender bids deadline are not allowed to participate in the bids opening. Each bidder has the opportunity to present at the opening of **only its envelope**. If you are interested in participating in the envelopes opening procedure, you are kindly requested to inform the below-mentioned contact person on the tender by e-mail: Aleksandr.Andreev@imperialenergy.ru

The date of opening of **envelopes # 1 (a price bid)** will be determined after evaluation of the received bids for compliance to the technical assignment and evaluation criteria making the part of this tender. The bidders that successfully passed this stage will be allowed to participate in opening of **envelopes # 1 (a price bid)**.

Scanned copies of the following documents **shall be posted in user account of your Company** at the web-site www.imperialenergy.ru/ru/contractingwithus/registration/: Latest revised charter documents and documents proving the powers of the head; Financialinformation (Form #1 "Balance sheet" and Form #2 "Profit & loss statement") for 2018; Certificate of status of taxes, charges, fees as per form #39-1 as of today; Certificate of judicial proceedings as a respondent for the last three years (indicating the decision of the arbitration court), as well as participation in judicial proceedings at the moment. **If there is no possibility** to post the documents at the web-site www.imperialenergy.ru/ru/contractingwithus/registration/ please provide them in **envelope №2.**

Please submit the package of the below mentioned documents to **the following contact person only (tender related documents may not be transferred to another person):**

51a Kirova pr., bldg. 15, Tomsk, 634041

Attn: **Alexandr Alexandrovich Andreev**, Head of

тел.(3822) 55-68-68, доп. 1218. e-mail: Aleksandr.Andreev@imperialenergy.ru	the Contracts department tel.(3822) 55-68-68, ext. 1218. e-mail:Aleksandr.Andreev@imperialenergy.ru
до 18.00 (томское время) 04 февраля 2019 года пакет нижеуказанных документов (все документы должны быть прошиты, пронумерованы и заверены подписью руководителя и печатью предприятия) в отдельно **запечатанном конверте №2 (общая часть)**: • опись документов (Приложение №2); • карточка предприятия (с указанием контактного лица по тендеру) (Приложение №3); • перечень клиентов (Приложение №4), за последние 60 месяцев по данному направлению (с Ф.И.О. и телефонами контактных лиц) с приложением отзывов (при наличии); • согласие о заключении типового договора (Приложение №5); • согласие с условиями оплаты (Приложение №6); • согласие о подписании типового соглашения о взаимодействии в области промышленной и противопожарной безопасности, охраны труда, охраны окружающей среды и о правилах проживания в вахтовых посёлках заказчика (Приложение №7); • информация, подтверждающая наличие собственного производства погружного оборудования, либо отношение к заводам-изготовителям УЭЦН, либо наличие прямого договора с заводом изготовителем погружного оборудования; • информация, о наличии 100% запаса ПО и НО оборудования согласно заявке на момент начала договора; • информация, подтверждающая наличие ремонтной базы для выполнения комплекса работ по ремонту комплектов УЭЦН и кабельных линий в Томской, Тюменской или Новосибирской областях; • информация, подтверждающая наличие офиса в г.Томске с персоналом ИТР для осуществления мониторинга работы мех. фонда и ведения документооборота; • справка о наличии обученного персонала для оказания услуг на месторождениях; • информация, подтверждающая принятие участником тендера всех условий технического задания.	by 18-00 hrs (Tomsk time) February 04th, 2019 (all documents shall be bound, numbered and certified by a director's signature and company's seal) in a separate **sealed envelope # 2 (general part):** • List of documents (Attachment No. 2) • Company card (with indication of the contact person for tender) (Attachment #3); • List of Clients (Attachment #4), over the past 60 months in this field of activity (indicating the full names and telephone numbers of the contact persons) and the references attached (if any); • Agreement to sign the standard contract (Attachment #5); • Agreement with payment terms (as per Attachment No. 6); • Agreement to sign standard agreement on cooperation in HSE and fire safety and rules of accommodation in Client's accommodation camps (as per Attachment No.7); • Information confirming availability of own production facilities for downhole equipment, or bidders attributed to an ESP manufacturing group or bidders having direct contract with downhole equipment manufacturing plant; • Information on avaibility of 100% back-up submerisible and surface equipment according to the requisition at the moment of start of the contract; • Information confirming availability of a repair depot to carry out maintenance services of ESP units and cable lines in Tomsk, Tyumen or Novosibirsk region; • Information confirming availability of an office in Tomsk with engineering personnel to monitor mechanical equipment operation and document management; • Certificate of availability of trained personnel to provide services on the fields; • Information confirming acceptance of all conditions of the technical assignment by bidder.
До 18.00 (томское время) 04 февраля 2019 года прошу предоставить ценовое предложение согласно Приложению №1 и приложения к нему (**в отдельно**	The deadline for submission of a price bid as per Attachment # 1 along with attachments is 18-00 hrs (Tomsk time) February 04th, 2019 (**in a**

запечатанном конверте №1) только на имя указанного контактного лица (тендерная документация не может быть передана другому лицу):

634041 г. Томск, пр. Кирова, 51а, стр. 15. Начальнику договорного отдела **Андрееву Александру Александровичу**, тел.(3822) 55-68-68, доп. 1218.

Ценовое предложение (**конверт №1**) и общая часть (**конверт №2**), предоставленные с нарушением сроков или состава документов, приняты к рассмотрению нашей компанией **не будут**.

Ценовое предложение и пакет документов должны быть запечатаны в двух отдельных конвертах (конверт №1, конверт №2), которые в свою очередь вкладываются в единый запечатанный конверт. На каждом из трех запечатанных конвертов **должна быть указана следующая информация:**

- номер тендера: № 74-2018;
- дата окончания приема: 18.00 (томское время) 04 февраля 2019 года;
- наименование участника тендера;
- куда: 634041 г. Томск, пр. Кирова, 51а, стр. 15;

кому: Начальнику договорного отдела **Андрееву Александру Александровичу**,

тел.(3822) 55-68-68, доп. 1218;

- тип конверта: конверт №1 Ценовое предложение / конверт №2 Общая часть.

Ценовое предложение (а также любые стоимостные характеристики предложения) предоставляется только в запечатанном конверте №1. Предоставление ценового предложения в незапечатанном виде или по электронной почте влечет за собой снятие с тендера.

Кроме того, сообщаем, что при выборе победителя тендера из всех технически приемлемых участников тендера, только участник, предложивший наименьшую цену, будет рассматриваться для присуждения работ по тендеру.

Особые требования нашей компании:

1. Для участия в тендере Компания-участник должна зарегистрироваться на сайте http://www.imperialenergy.com/ru/contractingwithus/registration/ и пройти предквалификационный отбор;

2. Компания - победитель подписывает типовой договор компании – Заказчика;

separate sealed envelope # 1) to **the following contact person only (tender related documents may not be transferred to another person):**

51a Kirova pr., bldg. 15, Tomsk, 634041

Attn: **Alexandr Alexandrovich Andreev**, Head of the Contracts department

tel.(3822) 55-68-68, ext. 1218.

The Company reserves its right **not to accept for consideration** a price bid (**envelope # 1**) and general part (**envelope # 2**) submitted in an untimely manner or incomplete package of documents.

A price bid and package of documents shall be sealed in two separate envelopes (envelope # 1, envelope # 2), both of which shall be enclosed into one common sealed envelope. **The following information shall be specified** on each sealed envelope:

- Tender #: 74-2018;
- deadline for submission: 18-00 hrs (Tomsk time) February 04th, 2019;
- name of the bidder;
- address: 51a Kirova pr., bldg. 15, Tomsk, 634041;

Attn: **Alexandr Alexandrovich Andreev**, Head of the Contracts department

tel.(3822) 55-68-68, ext. 1218.

- envelope type: envelope # 1 - Price bid/envelope # 2 - General part.

A price bid (as well as other cost parameters of a bid) shall be provided strictly in a sealed envelope # 1. Submission of a price bid in an unsealed envelope or by e-mail shall result into bidder's removal from the tender.

Please also be informed that when choosing a winner of the tender among all technically acceptable bidders, only the bidder who offered the lowest price will be considered for awarding the tender.

Our Company's special requirements:

1. For participation in the tender, the bidding company shall register at the web site: http://www.imperialenergy.com/ru/contractingwithus/registration/ and go through the pre-qualification procedure;

2. A winner-company shall sign the Client's standard contract;

3. Компания - победитель приступает к работе в сроки, оговоренные на тендере;	3. The winner-company shall proceed to work within the time period specified in the tender;
4. Письмо Заказчика с подтверждением победы претендента на тендере, является гарантией исполнения Заказчиком своих обязательств;	4. The Client's letter with confirmation of the tender awarding to the bidder is the Client's guarantee of execution of the Client's obligations;.
5. В случае срыва сроков начала работ, компания оставляет за собой право заключить договор с другим участником тендера;	5. In case of failure to meet the work commencement schedule, the Client reserves its right to enter into the contract with another bidder;
6. Условия оплаты: 100% - в течение 45 дней, начиная с 1 числа месяца, следующего за отчетным, на основании оригинала счета-фактуры Исполнителя, оформленной в соответствии с действующим законодательством РФ, и Акта о приемке выполненных работ (Форма ПА-1(К)), подписанного обеими сторонами;	6. Terms of payment: 100% - within 45 days, starting from the 1st day of month following the reporting one, based on the original copy of VAT-invoice of the Contractor, prepared in complience with the effective legislation of the RF and Act on acceptance of the performed work (Form PA-1(K)), signed tby the both Parties;
7. Компания-участник подписывает согласие (приложение №5) о заключении типового договора на условиях, зафиксированных на тендере. При отказе от подписания типового договора компанией-победителем предусмотрены штрафные санкции в размере 3% от стоимости заключаемого договора.	7. The bidder-company shall sign the agreement (Attachment #5) on commitment to sign the standard contract on conditions, specified in the tender. If the winner company refuses to sign the contract, it shall pay penalty in amount of 3% of cost of the contract to be concluded.
В случае Вашей заинтересованности в участии в данном тендере либо отказа от участия, просим Вас письменно сообщить об этом указанному выше контактному лицу.	Please notify the above contact person in writing, should you wish to bid or refuse from participation in this Tender.
Начальник ДМТО и ДР Д.С. Конев	Head of Procurement and Contracts Division, D.S. Konev

А.А. Андреев (3822) 55-68-68, доп. 1218. E-mail: Aleksandr.Andreev@imperialenergy.ru